

Condizioni generali di Hilti (Svizzera) SA

Condizioni di vendita e di fornitura, versione dell'01.01.2015

1. Le **presenti Condizioni generali** („CG“) fanno parte integrante di tutti i contratti relativi alle consegne e ad altre prestazioni (comprese le riparazioni) stipulati tra Hilti (Svizzera) SA („Hilti“) e i clienti. Le rispettive CG aggiornate sono pubblicate nei nostri cataloghi, nel nostro listino prezzi o al sito www.hilti.ch. **Condizioni diverse** valgono soltanto purché siano state accettate espressamente e **per iscritto** da Hilti. Anche tutti i chiarimenti, informazioni, consigli e raccomandazioni individuali così come eventuali accordi relativi a trattamenti di eccezione e la stipula di singoli contratti di consulenza per avere effetto legale richiedono l'esplicito consenso scritto di Hilti. In linea di principio, le **condizioni generali di acquisto** dei nostri clienti non valgono anche se non le abbiamo espressamente contraddette.

2. Tutte le **offerte** di Hilti così come tutte le informazioni tecniche, le illustrazioni presenti nei cataloghi, le descrizioni dei prodotti e simili **non sono vincolanti** finché Hilti non presenterà una proposta vincolante. L'offerta sarà considerata accettata se il cliente la restituirà firmata o se il cliente dichiarerà la sua accettazione della stessa via e-mail. Anche gli ordini da parte del cliente valgono solo in considerazione delle rispettive CG di Hilti in vigore.

3. In caso di **riparazioni** eseguiamo i lavori stabiliti secondo le norme DIN e VDE anche senza espresso mandato del cliente se a discrezione di Hilti ciò non sia irragionevole per il cliente stesso. In caso di fornitura di prestazioni presso i locali commerciali del cliente, quest'ultimo ha la responsabilità che i collaboratori di Hilti abbiano l'accesso sicuro ai locali, che i locali non presentino rischi per la salute dei collaboratori, che siano presenti le necessarie autorizzazioni per tali prestazioni e che sia disponibile l'infrastruttura necessaria per l'esecuzione delle prestazioni stesse. Il cliente è responsabile di tutti i danni causati a persone e oggetti di Hilti presso i suoi locali a meno che gli stessi non siano responsabilità di Hilti o dei suoi collaboratori.

4. Valgono i prezzi in vigore al momento del ricevimento dell'ordine. I prezzi sono da intendersi al netto dell'IVA prevista per legge.

5. Le nostre fatture vanno saldate **entro 30 giorni** dalla data della fattura. I pagamenti dovranno essere effettuati in franchi svizzeri (CHF) senza sconti. Una volta superato il termine di pagamento il cliente sarà considerato in mora senza bisogno di solleciti. In caso di superamento del termine di pagamento concordato, abbiamo il diritto di rimandare o rifiutare ulteriori consegne. I pagamenti del cliente saranno innanzitutto imputati sugli interessi e sulle spese e poi sul credito più vecchio di Hilti nei confronti del cliente. **Il cliente** ha diritto a trattenere un pagamento o a **compensare** con un credito in contropartita **solo se tale credito in contropartita** è stato **riconosciuto** da Hilti o **accertato e passato in giudicato**. Hilti resta proprietaria delle merci da lei fornite finché le stesse non siano state completamente pagate. Nel caso in cui il cliente sia in ritardo con il pagamento, Hilti ha il diritto di fare iscrivere la **riserva di proprietà** nel registro dei patti di riserva della proprietà a spese del cliente.

6. Di norma consegniamo i nostri prodotti entro 3 giorni lavorativi fatta salva la disponibilità dei prodotti stessi e a meno che non sia stato espressamente concordato un altro termine di consegna. I tempi di consegna indicati sono solo indicativi. Tutti i termini di consegna sono con riserva di impedimenti non previsti. Se la consegna è impedita da eventi su cui Hilti non può esercitare alcuna influenza, ad esempio cause di forza maggiore, anomalie di servizio o perturbazioni del traffico, i termini di consegna saranno prorogati per la durata di tali impedimenti. Inoltre, Hilti può **recedere** completamente o in parte dal contratto nel caso in cui i **prodotti** non siano stati ancora consegnati e **non sia possibile reperirli** entro un termine di consegna prorogato adeguato per mancanza di disponibilità.

7. I volumi per unità d'imballaggio risultano dalla conferma d'ordine o dall'offerta vincolante di Hilti. **Hilti si riserva il diritto di modificare di conseguenza le quantità di ordinazione che non corrispondono a un'intera unità d'imballaggio**. Per i prodotti che al momento della conferma d'ordine non sono contenuti in un catalogo attuale di Hilti, Hilti si riserva il diritto di adeguare le quantità di ordinazione alle quantità di produzione interne o di addebitare un supplemento.

8. La **spedizione** avviene a **rischio e pericolo del cliente**. Hilti organizza il trasporto dei prodotti a sua esclusiva discrezione, tenendo conto nella misura del possibile di esigenze particolari del cliente. **Tutti i costi di spedizione e le prestazioni logistiche supplementari sono a carico del cliente** a meno che non si tratti di costi di adempimento successivo a causa di un difetto. Per le prestazioni di riparazione, se l'oggetto è di proprietà del cliente sull'oggetto da riparare consegnatoci nasce un **diritto di pegno** per tutte le nostre pretese risultanti dall'ordine di riparazione. **In caso di mancato ritiro** o di rifiuto d'accettazione, previa adeguata notifica abbiamo il diritto di recuperare l'oggetto riparato mediante vendita a trattative private o smontaggio delle parti riparate e rottamazione del resto.

9. Le merci correttamente consegnate da Hilti vengono prese indietro solo previo accordo. In caso di reso delle merci concordato con Hilti occorre attenersi a quanto segue:

- Sui documenti di accompagnamento il cliente dovrà annotare, accanto al numero e alla data della fattura, anche il nome dell'interlocutore Hilti con il quale è stata convenuta la restituzione.
- Il reso delle merci è previsto solo per unità d'imballaggio intere, contenute nell'imballaggio originale e corrispondenti al programma di vendita attuale. Le spedizioni di ritorno di merci non più appartenenti al nostro assortimento saranno smaltite senza rimborsi.
- Le merci rispedito indietro devono trovarsi in uno stato ineccepibile e adatto alla vendita. Le merci difettose saranno smaltite senza rimborsi.
- Non si accetta in alcun caso la restituzione di forniture speciali.
- I prodotti contrassegnati con una data di scadenza devono essere spediti indietro entro 14 giorni dalla consegna.

- Se la merce oggetto del reso soddisfa le condizioni summenzionate, al cliente saranno rimborsati gli importi seguenti:

- Entro 30 giorni dalla consegna: prezzo d'acquisto netto fatturato della merce rispedita indietro.
- A partire da 30 giorni dalla consegna: prezzo d'acquisto netto fatturato della merce rispedita indietro meno il 30% del prezzo d'acquisto netto fatturato della merce rispedita indietro.

Per il reso delle cartucce DX possono essere richiesti dal servizio clienti Hilti i formulari corrispondenti per merci pericolose e una raccomandazione dello spedizioniere.

10. Il cliente deve **verificare tempestivamente** le nostre consegne, i servizi forniti e le nostre fatture relative agli stessi e **contestare immediatamente** qualsivoglia difetto riguardo i prodotti e i servizi forniti e/o errori nella fattura, **al più tardi entro 8 giorni dalla ricezione** dei prodotti o della fattura o dall'esecuzione dei servizi forniti. I vizi occulti devono essere contestati subito dopo la loro scoperta. Se i difetti non vengono contestati tempestivamente i diritti in garanzia decadono. Il cliente deve fare accertare alla posta i danni o le perdite verificatesi durante il trasporto. Per le forniture effettuate con camion, i danni o le perdite verificatesi durante il trasporto devono essere confermate dal camionista. Il cliente non può rifiutare di accettare merci a causa di difetti insignificanti.

11. Hilti garantisce l'assenza di difetti e di errori di fabbricazione nei prodotti consegnati. La presente garanzia vale con la premessa che il prodotto sia **impiegato e maneggiato correttamente, curato e pulito** secondo le istruzioni per l'uso di Hilti e che tutti i diritti in garanzia, qualora non siano stati comunicati diversamente, vengano fatti valere entro **12 mesi dalla data di vendita** (data della fattura). Il periodo di garanzia ammonta a **12 mesi** dal termine della fornitura dei servizi o della riparazione anche per i servizi forniti e le riparazioni effettuate. Una volta terminato il periodo di garanzia decadono tutti i diritti del cliente. I diritti in garanzia devono essere fatti valere per iscritto con indicazione della data di acquisto e una descrizione dettagliata del difetto. Per ottenere il diritto alla garanzia, dopo aver constatato il difetto occorre inviare tempestivamente il prodotto o i pezzi in questione alla sede principale di Hilti in Svizzera. La presente garanzia è conclusiva e sostituisce tutte le precedenti o contemporanee dichiarazioni, convenzioni scritte od orali concernenti la garanzia stessa. Sono fatte salve le disposizioni sulla garanzia contenute nelle istruzioni per l'uso degli apparecchi.

12. In caso di **difetti** nei prodotti e in altri servizi forniti da noi (ivi comprese le riparazioni) **constatati nel periodo di garanzia e denunciati tempestivamente** ci impegniamo, a nostra discrezione, a **migliorare** o a riparare i prodotti consegnati o a **sostituirli** ovvero a migliorare le prestazioni o a fornirle nuovamente. **Ciò esclude espressamente i diritti alla risoluzione per vizi o alla riduzione del prezzo**. Il diritto alla garanzia decade se le riparazioni vengono eseguite da clienti o da officine di terzi. Considerato che i nostri sistemi formano un'unità tecnica, **non è permesso utilizzare i prodotti Hilti per scopi diversi da quelli consigliati** da Hilti o in combinazione con prodotti inadatti allo scopo. I diritti in garanzia sono esclusi nel caso in cui i prodotti di Hilti vengano modificati da terzi o nei prodotti di Hilti vengano montati componenti di terzi. Non esistono diritti di prestazioni in garanzia in caso di difetti dovuti alla normale usura, all'uso non conforme agli scopi, a scarsa manutenzione o all'intervento di terzi.

13. Hilti è responsabile nell'ambito delle disposizioni imperative della responsabilità del prodotto. Ad eccezione di fini illeciti o negligenza grave, viene esclusa **qualsiasi ulteriore garanzia**. La **conoscenza delle relative norme** per l'utilizzo dei nostri prodotti (**in particolare le norme SIA, le norme DIN e la legislazione edilizia**) così come l'esame di qualsivoglia direttiva di terzi (ad es. progettisti, committenti) è in ogni caso di competenza dei nostri clienti. Hilti **declina ogni responsabilità per eventuali danni** risultanti dalla mancata osservanza di queste norme o direttive. **Il cliente è a conoscenza del fatto che i nostri collaboratori di norma non sono artigiani, calcolatori della statica o ingegneri qualificati. Di conseguenza, le consulenze dei nostri collaboratori non sostituiscono la consulenza di tecnici qualificati. Se il cliente omette di rivolgersi a consulenti qualificati non siamo responsabili per eventuali danni risultanti da ciò**. La **responsabilità** contrattuale o extra-contrattuale di Hilti in relazione a danni da imputarsi ad azioni o negligenze dei **legali rappresentanti, degli impiegati o del personale ausiliario** di Hilti nonché per la responsabilità contrattuale o extra-contrattuale personale di tali persone è **esclusa** nella misura in cui ciò sia consentito dalla legge. Un eventuale obbligo di risarcimento danni da parte di Hilti, dei suoi organi, dei suoi collaboratori ed eventuali di terzi collegati a Hilti è, nella misura consentita dalle leggi e indipendentemente dal fondamento giuridico, in ogni caso **limitato** al prezzo pagato o da pagare da parte del cliente ai sensi del contratto.

14. Tutti i diritti immateriali acquisiti o acquistati da terzi da Hilti in relazione alla fabbricazione dei prodotti o alla fornitura dei servizi restano di proprietà esclusiva di Hilti. Senza il previo consenso scritto di Hilti, il cliente non è autorizzato a utilizzare diritti di proprietà intellettuale, in particolare marchi o brevetti di Hilti.

15. **Luogo d'adempimento** di tutti i pagamenti da effettuarsi da parte del cliente è la **sede di Hilti in Svizzera**. Si applica il **diritto svizzero**. Con la presente sono escluse esplicitamente le disposizioni del diritto privato internazionale e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). **Foro competente per tutte le controversie risultanti dal presente rapporto giuridico è la sede di Hilti in Svizzera**.